

● Toutes les caractéristiques techniques résultent d'essais de grande envergure et de notre longue expérience. Etant donné la multiplicité des applications possibles, ces valeurs ne sont fournies qu'à titre indicatif. Nous ne pouvons accorder de garantie pour des cas spécifiques qu'en pleine connaissance des conditions de service et après confirmation écrite de notre part. En présence de conditions de fonctionnement extrêmes, comme c'est par exemple le cas avec les mélanges, veuillez consulter nos ingénieurs spécialisés. Les limites de fonctionnement s'influençant mutuellement, il n'est pas possible d'exploiter simultanément toutes les valeurs maximales indiquées. Sous réserve de modifications.

● Todos los datos técnicos se basan en exhaustivos ensayos y en nuestra experiencia práctica durante años. Sin embargo, debido a la variedad de posibles aplicaciones, sólo pueden ser considerados como valores de referencia. Sólo es posible conceder una garantía en casos específicos si se conocen las condiciones de aplicación exactas y ello si se ha establecido se estableció previamente en un acuerdo por escrito. En condiciones de servicio especialmente críticas, por ejemplo con productos lácteos, recomendamos consultar con nuestros ingenieros especializados. Es preciso tener siempre en cuenta que los límites de funcionamiento se influyen entre ellos y consecuentemente no se pueden evaluar todos los valores máximos indicados. Pueden cambiar.

Your Distributor:

Burgmann.

**Burgmann Industries
GmbH & Co. KG**

Äußere Sauerlacher Str. 6-10
D-82515 Wolfratshausen
Tel. ++49 / (0)81 71- 231 21 4
Fax ++49 / (0)81 71- 231 21 4
www.burgmann.com



The worldwide
Alliance for Sealing Technology

Burgmann®



The Universal Packings Program

- ▶ Flexible
- ▶ Wide application range
- ▶ Economically priced

The Universal Bu

● If you are looking for a more cost-effective sealing solution for your pumps and valves and you want greater maintenance flexibility and shorter lead times, but you do not want to sacrifice quality, operational reliability and the environment, then the Universal Burgmann® Packings Program is just what you need. This product range covers nearly all packing applications and is available from stock in fifteen metric and four inch-system dimensions at very favorable conditions.

● Sie wollen mehr Wirtschaftlichkeit bei der Abdichtung Ihrer Pumpen und Armaturen, mehr Flexibilität in der Wartung und Schnelligkeit bei der Beschaffung, aber nicht auf Kosten der Qualität, der Betriebssicherheit oder der Umwelt. Dann ist das Burgmann® Packungen Universal-Programm genau das Richtige. Ein Programm mit dem Sie weitgehend alle Anwendungen für Packungen abdecken, das in fünfzehn metrischen, einschließlich vier zölligen Abmessungen ab Lager lieferbar ist und das zu besten Konditionen.

The Universal Bu

4003 BuraTex®												5846 Buraflon®												6050 Isartherm®-Flex												6225-L BuraSoft®												6226-L Chemstar®-L												6230 SL Thermoflon-SL®												6435 Supraflon®											
10		25		20				10		25				p		... Pumps		p		... Pumpen		p		... Pompes		p		... Bombas																																																							
10		12		20				10		20				V _g				V _g		(Trockenlauf)		V _g		V _g		V _g		V _g																																																							
60		100		500		500		100		500		100		p		... Valves		p		... Armaturen		p		... Robinetterie		p		... Válvulas																																																							
2		2		2		2		2		2		2		V _g				V _g		(Trockenlauf)		V _g		V _g		V _g		V _g																																																							
20		100								250		250		p		... Plunger pumps		p		... Kolbenpumpen		p		... Pompes à piston		p		... Bombas de émbolo																																																							
1,5		1,5						1,5		2				V _g				V _g		(Trockenlauf)		V _g		V _g		V _g		V _g																																																							
						8								p		... Fans, blowers (dry running)		p		... Ventilatoren, Gebläse		p		... Ventilateurs, soufflantes		p		... Ventiladores, sopladores																																																							
						2								V _g				V _g		(Trockenlauf)		V _g		V _g		V _g		V _g																																																							
8		20		8		50				25		25		p		... Mixers, agitators, kneaders, filters (dry-running)		p		... Mischer, Rührer, Kneter, Filter (Trockenlauf)		p		... Mélangeurs, agitateurs, filtres (marche à sec), malaxeurs		p		... Mezcladoras, agitadores, filtros (marcha en seco), amasadoras																																																							
2		2		2		2		2		2		2		V _g				V _g		(Trockenlauf)		V _g		V _g		V _g		V _g																																																							
6-8		2-12		0-14		0-14		0-12		0-14		0-14		pH		Chemical resistance		pH		chemische Beständigkeit		pH		Résistance chimique		pH		Resistencia química																																																							
-20		-50		-200		-200		-200		-200		-200		t min. °C		Temperature resistance		t min. °C		Temperaturbeständigkeit		t min. °C		Résistance thermique		t min. °C		Resistencia térmica																																																							
+100		+140		+500		+500*		+280		+280		+280		t max. °C				t max. °C				t max. °C		t max. °C		t max. °C		t max. °C																																																							
☺		☺		○		○		○		○		☺				Water, industrial water, sewage		Wasser, Abwasser				Eaux, eaux usées				Agua, aguas residuales																																																									
☺		☺		○		○		○		☺		☺				Sea water		Seewasser				Eau de mer				Agua del mar																																																									
		☺		○		○		○		☺		☺				Drinking water, foodstuffs, pharmaceutical products		Heißwasser, Lebensmittel, pharm. Produkte				Eau potable, prod. alimentaires et pharmaceutiques				Agua potable, alimentos, productos farmacéuticos																																																									
				☺		☺		○		○		☺				Hot water, boiler feed water, condensate		Heißwasser, Kesselspeisewasser, Kondensat				Eau chaude et d'alimentation chaudière, condensat				Agua caliente, alimentación de caldera, condensada																																																									
				☺		☺		○		○		○				Steam < 280 °C < 450 °C 1)< 550 °C 2)< 700 °C		Dampf < 280 °C < 450 °C 1)< 550 °C 2)< 700 °C				Vapeur < 280 °C < 450 °C 1)< 550 °C 2)< 700 °C				Vapor < 280 °C < 450 °C 1)< 550 °C 2)< 700 °C																																																									
				☺		☺		☺		☺		○				Neutral vapours, gases, nitrogen		Neutrale Dämpfe, Gase, Luft, Stickstoff				Vapeurs neutres, gaz, air, azote				Vapores neutros, gases, aire, nitrógeno																																																									
				○		○		☺		☺		○				Acid gases		Saure Gase				Gaz acides				Gases ácidos																																																									
				☺		☺		☺		☺		○				Hydrogen		Wasserstoff				Hydrogène				Hidrógeno																																																									
								☺		☺		○				Oxygen		Sauerstoff				Oxygène				Oxígeno																																																									
		☺		☺		☺		☺		☺		○				Volatile hydrocarbons, solvent vapours		Flüchtige Kohlenwasserstoffe, Lösungsmitteldämpfe				Hydrocarbures volatiles, vapeurs de solvants				Hidrocarburos y vapores de disolventes volátiles																																																									
		○		○		☺		☺		☺		☺				Diluted acids, inorganic/organic salt solutions		Säuren verdünnt, anorgan./organ. Salzlösungen				Acides dilués, solutions salines inorgan./organiques				Acidos diluidos, soluciones salinas orgánicas/inorg.																																																									
				○		☺		☺		○		○				Concentrated acids, inorganic/organic		Säuren konzentriert, anorganisch/organisch				Acides concentrés inorganiques/organiques				Acidos concentrados, orgánicos/inorgánicos																																																									
○		○		○		○		○		☺		☺				Diluted alkalis, salt solutions		Alkalien verdünnt, Salzlösungen				Alcalins dilués, solutions salines				Alcalis diluidos, soluciones salinas																																																									
				○		○		☺		☺		○				Concentrated alkalis		Alkalien, konzentriert				Alcalins concentrés				Alcalis, concentrados																																																									
○		○		○		○		○		☺		☺				Oils, greases, mineral oils, animal fats		Öle, Fette, Mineralöle, tierische Fette				Huiles, graisses, huiles minér. et graisses animal.				Aceites, grasas, aceites minerales, grasas animales																																																									
				○		○		○		○		○				Heat transfer oils		Wärmeträgeröle				Fluides caloporteurs				Aceites caloportadores																																																									
				○		○		☺		☺		○				Solvents, aliphatic and aromatic hydrocarbons, aldehydes, alcohols, ester-ketones, chlorinated hydrocarbons, coolants		Lösungsmittel, aliphatische und aromatische Kohlenwasserstoffe, Aldehyde, Alkohole, Ester-Ketone, chlor. Kohlenwasserstoffe, Kühlmittel				Solvants, HC aliphatiques et aromatiques, aldéhydes, alcools, cétones, esters, hydrocarbures chlorés, réfrigérants				Disolventes, hidrocarburos alifáticos y aromáticos, aldeídos, alcoholes, ésters, cetonas, hidrocarburos clor., refrigerantes																																																									
				○		○		☺		☺		○				Organic compounds, amines, nitrites		Organische Verbindungen, Amine, Nitrite				Composés organiques, amines, nitrites				Compuestos orgánicos, aminas, nitritos																																																									
								○		☺		○				Adhesive media, bitumens, glues		Klebrige Medien, Bitumen, Kleber				Fluides poisseux, bitumes, colles				Medios adhesivos, bitumen, pegamentos																																																									
		○														Abrasive media, lime, sand, solids		Abrasive Medien, Kalk, Sand, Feststoffe				Fluides abrasifs, chaux, sable, solides				Medios abrasivos, cal, arena, sustancias sólidas																																																									
				○		○		○		☺		☺				Paints, lacquers, turbine oils		Farben, Lacke, Turbinenöle				Peintures, laques et vernis, huiles de turbines				Pinturas, lacas y barnices, aceites de turbinas																																																									

☐ resistant
beständig
résistant
resistente

😊 our recommendation
unsere Empfehlung
application recommandée
nuestra recomendación

*) +550 °C with steam
+550 °C bei Dampf
+550 °C avec vapeur
+550 °C con vapor



● **Pâte injectable 8032/SCB**

Pâte noire composée de fibres de PTFE graphité et d'une imprégnation PTFE graphité. Excellente résistance chimique. S'utilise dans tous les secteurs industriels. Convient pour les pompes, mélangeurs, malaxeurs, etc. Utilisation aussi sur les robinetteries ($p_1=75$ bar maxi). la modification des presse-étoupe pour utiliser ce produit est très réduite voire inexistante.

- Faible coefficient de frottement
- Réduction optimale des fuites
- Excellente adaptabilité aux espaces de montage asymétriques et/ou aux arbres usés
- Installation simple, à la main ou au moyen d'une pompe d'injection
- Réduction des temps d'intervention
- Remplissage en fonctionnement
- Absorbe les faux-ronds
- Extrêmement rentable

8032/SCW. Pâte blanche composée de fibres PTFE, d'une imprégnation PTFE et d'un lubrifiant. Spécialement destinée aux fluides abrasifs que l'on trouve par exemple dans l'industrie du papier et de la cellulose.

Disponible ?????

● **Empaquetaduras de fibras**

plásticas injectables 8032/SCB. Pasta negra de fibras de PTFE con lubricantes de alto rendimiento con base de grafito. Para el uso universal en casi todos los sectores industriales. Para bombas, mezcladoras, amasadoras, con posibilidad de uso también en valvulerías ($p_1 = \text{máx. } 75 \text{ bar}$)

- Excelente capacidad de adaptación en espacios de montaje asimétricos y/o en ejes usados
- Facilidad de empaquetar manualmente o mediante bomba de inyección
- Mantenimiento del empaque activo usando, en servicio, la misma bomba de inyección dosificando la cantidad necesaria de empaquetadura plástica inyectable según necesidad.

8032/SCW. Pasta blanca de fibras de PTFE con lubricantes de alto rendimiento, especial para medios abrasivos.

Formas de entrega

Recipientes de 1 y 5 kg

Anillos anti-extrusión:

Producto en metros (indicar la sección).

● All technical specifications are based on extensive tests and our many years of experience. The diversity of possible applications means, however, that they can only serve as guide values. We must be notified of the exact conditions of an application before we can give any guarantee for a specific case which must be confirmed in a separate agreement. For particularly critical conditions of operation, e.g. with mixed products, we recommend that you obtain the advice of our specialist engineers. In general it must be noted that the quoted limits are mutually dependent. It is not possible, therefore, to apply all the maximum values simultaneously. Subject to change.

● Alle technischen Angaben beruhen auf umfangreichen Versuchen und unserer langjährigen Praxiserfahrung. Aufgrund der Vielfalt der Anwendungsmöglichkeiten können sie jedoch nur als Richtwert angesehen werden. Eine Gewährleistung im Einzelfall ist nur möglich, wenn uns die genauen Einsatzbedingungen bekannt sind und dies in einer gesonderten Vereinbarung bestätigt wurde. Bei besonders kritischen Betriebsbedingungen, z. B. bei Mischprodukten, empfehlen wir eine Beratung durch unsere Fachingenieure. Grundsätzlich ist zu beachten, dass die angegebenen Einsatzgrenzen sich gegenseitig beeinflus-

Burgmann Programm

ø mm	ø inch
5	
6	
6,35	1/4
8	
9	3/8
10	
12	
12,7	1/2
14	
15	
16	
18	
19	3/4
20	
25	

Stock dimensions

(for the complete Universal Programm)

Lagerabmessungen

(gültig für das komplette Universal-Programm)

Dimensions

en stock

(valables pour tout le programme universel)

Dimensiones

en stock

(válidas para la gama universal completa)

● **Votre souhait est de réaliser l'étanchéité de vos pompes et de vos vannes à meilleur coût, d'approvisionner vos tresses rapidement, sans compromettre la qualité, la fiabilité et la performance. Le programme de tresses Burgmann est fait pour vous. Cette gamme de produit couvre la majorité des applications industrielles, et elle est disponible sur stock à un prix très avantageux.**

● **Desea obtener una mayor rentabilidad en la obturación de bombas y valvulerías, mayor flexibilidad en el mantenimiento y rapidez en la compra, pero no a costa de la calidad, la seguridad o el medio ambiente. La gama universal de empaquetaduras Burgmann® es precisamente lo que necesita. Una gama con la que cubre ampliamente todas las aplicaciones para empaquetadura. Disponible en stock en quince dimensiones métricas, incluidas cuatro en pulgadas, y a las mejores condiciones comerciales.**

4003

Buratex®

● Cotton packing with light colored special grease impregnation. A preferred choice for clean media. Pre-impregnated twisted cotton yarns, intensively reimpregnated during braiding. An economical packing.

● Baumwollpackungen mit heller Spezial-Fettimprägnierung. Eine bevorzugte Wahl für reine Medien. Vorimprägnierter Baumwollgarn, beim Flechten intensiv nachimprägniert. Eine preisgünstige Packung.

● Tresses en coton avec imprégnation spéciale de graisse claire. Le choix préférentiel pour les fluides propres. Fils de coton pré-imprégnés, avec imprégnation intensive complémentaire lors du tressage. Une garniture à prix avantageux.

● Empaquetaduras de algodón con impregnación de grasa especial clara. La elección más acertada para medios puros. Hilos de algodón preimpregnados, con impregnación intensiva complementaria en el proceso de trenzado.



Buraflon®

● Ramie fibre packing with light colored special PTFE impregnation to prevent product contamination. A flexible low maintenance and easy-to-control packing. Resistant to abrasive media and sea-water. For pumps, refiners, filters and valves in the food and pharmaceutical industry, marine industry and others.

Approval

FMPA Stuttgart, Germany for foodstuffs.

● Packung aus Ramie-Fasern mit heller Spezial-Imprägnierung aus PTFE zur Vermeidung von Produktverunreinigungen. Eine flexible, wartungsarme und gut regulierbare Packung. Beständig gegen abrasive Medien. Für Pumpen, Refiner, Filter und Armaturen in der Lebensmittel-, Pharma-, Schiffahrt- und anderen Branchen.

Genehmigung

FMPA Stuttgart für Lebensmittel

● Tresse en fibres de ramie avec imprégnation PTFE spéciale claire empêchant la contamination du produit. Tresse souple, facile à entretenir et à régler. Résistante aux fluides abrasifs et à l'eau de mer, elle convient idéalement aux pompes, raffineurs, filtres et robinetteries dans les secteurs de l'industrie alimentaire et pharmaceutique, du fret marine et autres.

Homologation

FMPA de Stuttgart pour l'emploi dans l'industrie alimentaire



● Empaquetadura de fibras de ramio con impregnación especial de PTFE para evitar las impurezas en el producto. Es una empaquetadura flexible, sin mantenimiento y fácil de controlar. Resistente a medios abrasivos y al agua del mar. Para bombas, refinadores, filtros y válvulas en la industria alimenticia, farmacéutica, de transporte marítimo y en otros sectores.

Homologación

FMPA de Stuttgart (Alemania) para productos alimenticios

Isartherm®-Flex

● Universal low-chloride packing made of expanded pure graphite with structural textile fibres. For high pressure and high temperature applications. Highly flexible and adaptable. Wear resistant yet gentle on valve stems and pump shafts. Suited e.g. for power stations and chemical plants.

● Chloridarme Universal-Packung aus expandiertem reinen Grafit mit textiler Tragfaser. Für den Einsatz bei hohem Druck und hohen Temperaturen. Hoch flexibel und anpassungsfähig. Verschleißfest und dabei schonend für Ventilspindeln und Pumpenwellen. Besonders geeignet für Kraftwerke und in Chemieanlagen.

● Tresse universelle, pauvre en chlorure, en graphite pur expansé sur fibre porteuse textile. Pour les applications haute pression et haute température. Elasticité et adaptabilité élevées. En dépit de sa résistance à l'abrasion, elle ménage tout particulièrement les tiges de vannes et les arbres de pompes. Convient par ex. aux centrales électriques et aux usines chimiques.

● Empaquetadura universal con baja aportación de cloruros. A base de grafito puro expandido con estructura de fibras textiles. Para su uso en alta presión y altas temperaturas. Altamente flexible y adaptable. Resistente al desgaste, resultando no agresiva en husillos de válvula y ejes de bomba. Adecuada, por ejemplo, para centrales eléctricas y químicas.



6050 KIN

Isartherm®-Flex KIN

● Valve packing made of same materials as Isartherm®-Flex but with additional Inconel® wire reinforcement and a corrosion inhibitor. Increased pressure stability. Ideal for bridging large gaps or to apply as a counter seal to prevent extrusion of other packing types.

Approval

Fire safe according API 589

● Armaturenpackung aus identischen Materialien wie Isartherm®-Flex, jedoch mit Inconel®-Drahtverstärkung für erhöhte Druckstandfestigkeit und Korrosionsschutz. Ideal zum Überbrücken großer Spalten oder für die Verwendung als Vorlagering zur Vermeidung von Extrusion anderer Packungsarten.

Genehmigung

Brandsicher gemäß API 589

● Tresse pour robinetteries, constituée des mêmes matériaux que la tresse Isartherm®-Flex mais renforcée par du fil Inconel® et protégée anti-corrosion. Stabilité à la pression accrue. Idéale pour compenser des jeux importants ou comme tresse anti-extrusion.

Homologation

Sécurité au feu selon API 589

● Empaquetadura para válvula de materiales idénticos a Isartherm®-Flex, si bien incorpora refuerzo adicional de hilo metálico de Inconel® y protección anticorrosiva en dispersión. Tiene alta resistencia a la presión. Es ideal para compensar grandes separaciones o para el uso como contrajunta evitar la extrusión de otros tipos de empaquetadura.

Homologación

Seguridad contra fuego según API 589



6225-L

Burasoft®

● Flexible PTFE packing with lubricating additive and good emergency running properties. For universal application in centrifugal pumps, control valves and special applications in chemical, pharmaceutical and foodstuff industry.

● Geschmeidige PTFE-Packung mit Gleitmittelzusatz und guten Notlaufeigenschaften. Für den universellen Einsatz in Kreiselpumpen, Regelarmaturen und für spezielle Anwendungen in der chemischen, pharmazeutischen und Lebensmittelindustrie.

● Tresse souple en PTFE imprégnée d'un lubrifiant approuvé FDA. Emploi universel dans les pompes centrifuges, les vannes de régulation et les applications spéciales dans l'industrie chimique, pharmaceutique et alimentaire.

● Empaquetadura de PTFE flexible con aditivos lubricantes y buenas propiedades de funcionamiento en el caso de emergencia. Para su uso universal en turbobombas, válvulas de mando y para aplicaciones especiales en la industria química, farmacéutica y alimentaria.



6226-L

Chemstar®-L

● Universal packing preferably for chemical applications. Made of sintered, expanded PTFE filament yarns with PTFE impregnation. Resistant to compression and extrusion. High structural and cross-sectional strength. For valves (high pressure), plunger pumps, agitators, mixers, kneaders (up to 2 m/s dry running).

Approvals

FMPA Stuttgart, Germany for foodstuffs, BAM certificate for gaseous oxygen up to 150 °C and 40 bar, >150 °C to 200 °C and 30 bar.

● Universal-Packung vorzugsweise für chemische Anwendungen. Aus gesintertem expandierten PTFE-Garn mit PTFE-Imprägnierung. Gute Druck- und Extrusionsbeständigkeit. Hohe Struktur- und Querschnittsdichte. Für Armaturen (Hochdruck), Kolbenpumpen, Rührer, Mischer, Knetter (bis 2 m/s Trockenlauf).

Genehmigungen

FMPA Stuttgart für Lebensmittel, BAM-Zertifikat für gasförmigen Sauerstoff bis 150 °C und 40 bar, über 150 °C bis 200 °C und 30 bar.

● Tresse universelle, plus particulièrement destinée au secteur chimique. En fils de PTFE frittés et expansés, avec imprégnation intensive de PTFE. Bonne résistance à la pression et à l'extrusion. Résistance structurelle et densité élevées. Pour les robinetteries (haute pression), les pompes à piston plongeur, les agitateurs, les mélangeurs, les malaxeurs (jusqu'à 2 m/s en marche à sec).

Homologations

FMPA de Stuttgart pour l'emploi dans l'industrie alimentaire, rapport d'expertise du BAM (Centre fédéral de recherche et d'essai des matériaux) pour l'oxygène gazeux jusqu'à 150 °C et 40 bars voire > 150 °C à 200 °C et 30 bars.



● Empaquetadura universal, destinada preferentemente a aplicaciones químicas. Hecha de hilos de PTFE sinterizados y expandidos con impregnación de PTFE. Resistente a la compresión y extrusión. Alta resistencia estructural y seccional. Para válvulas (alta presión), bombas con émbolo buzo, agitadores, mezcladoras, amasadoras (hasta 2 m/s de marcha en seco).

Homologaciones

FMPA Stuttgart para productos alimenticios. Homologación BAM (Centro alemán de investigación y ensayo de materiales) para su uso en oxígeno gaseoso hasta 150°C y 40 bar. Para temperaturas por encima de 150 °C, hasta 200 °C y 30 bar.

6230 SL

Thermoflon®-SL

● Graphite/PTFE compound packing with lubricant. Very good thermal conductivity, highly flexible and stable. No slip-stick effect. Resistant to a wide range of chemicals. Does not embrittle or age. Universal application in all types of industry. Suitable for hot water up to 120 °C uncooled at 10 m/s and 16 bar.

Approval

FMFA Stuttgart, Germany for foodstuffs

● Packung aus PTFE-Filamentgarn mit angesinterter PTFE-Grafitdispersion. Sehr gute Wärmeleitfähigkeit, hoch flexibel und stabil. Kein Slip-Stick-Effekt. Universell chemisch beständig (Ausnahme: stark oxidierende Medien). Kein Verspröden oder Altern. Weiter Einsatzbereich in allen Industrien in Pumpen und Mischern. Geeignet für Heißwasser bis 120 °C ungekühlt bei 10 m/s und 16 bar.

Genehmigung

FMFA Stuttgart für Lebensmittel



● Tresse en fibres composites PTFE/Graphite dispersé lubrifiées avec de l'huile silicone. Très bonne conductibilité thermique, grande souplesse et stabilité. Résistante à de nombreux produits chimiques, ne devient pas cassante, et ne vieillit pas. Usage universel dans tous les secteurs. Pour eau chaude refroidie jusqu'à 120°C à une vitesse de 10 m/s et une pression de 16 bar maxi.

Homologation

FMFA de Stuttgart pour l'emploi dans l'industrie alimentaire

● Empaquetadura de compuesto de grafito/PTFE con lubricants. Excelente conductibilidad térmica, altamente flexible y resistente. Sin efecto slip-stick. Resistente a numerosas sustancias químicas. No se vuelve frágil ni envejece con el uso. Puede usarse universalmente en todos los ámbitos. Adecuada para agua caliente hasta 120 °C sin enfriar a velocidad de 10 m/s y presión de 16 bar.

Homologación

FMFA de Stuttgart (Alemania) para productos alimenticios.

6435

Supraflon®

● High quality smooth aramide packing with PTFE impregnation and lubricant. Due to extreme wear resistance suited for abrasive media. A universal packing for pumps and valves in all branches of industry, e.g. paper, sewage, chemical and petrochemical.

● Packung aus hochwertiger, glatter Aramidfaser mit PTFE-Imprägnierung und Gleitmittel. Aufgrund ihrer extremen Verschleißbeständigkeit für abrasive Medien geeignet. Eine Universal-Packung für Pumpen und Ventile in allen Industriezweigen, wie z. B. Papier, Abwasser, Chemie und Petrochemie.

● Tresse en fibres d'aramides lisses, de qualité supérieure, avec imprégnation PTFE et addition de lubrifiant. Convient aux fluides abrasifs en raison de son extrême résistance à l'usure. Tresse universelle pour pompes et robinetteries de tous les secteurs industriels, tels que papeterie, eaux usées, chimie et pétrochimie.

● Empaquetadura de fibras de aramida lisas de alta calidad con impregnación PTFE y lubricante. Gracias a su excelente resistencia al desgaste, resulta adecuada para medios abrasivos. Es una empaquetadura universal para bombas y válvulas en todos los ámbitos industriales como, por ejemplo, el papel, las aguas residuales, la química y la petroquímica.



Tools

9611

Packing puller. Tried and tested special tool for removing stuffing box packing from pumps, valves, etc. The tool has a flexible, torsion-locked shaft and excellent compression and tensile strength. It firmly grasps packing in stuffing box compartments that are difficult to access. Available in 4 different diameters and lengths, can be ordered as a single item or in a set.

Packungszieher. Bewährtes Spezialwerkzeug zum entfernen von Stopfbuchs packungen aus Pumpen, Armaturen usw. Verdrehsichere, biegsame Welle, zug- und druckfest, ermöglicht das einwandfreie Fassen der Packungen auch in schwer zugänglichen Stopfbuchskammern. Lieferbar in 4 verschiedenen Stärken und Längen, einzeln oder im Satz.

Tire-tresse. Outil maniable, spécialement conçu pour retirer les garnitures de presse-étoupe de vos pompes, agitateurs, vannes, robinetteries, etc. Flexible, résistant à la torsion, à la traction et à la pression. Permet de dégager et d'enlever entièrement les tresses difficiles d'accès. Maintes fois éprouvé, cet outil réduit considérablement les temps de remplacement des garnitures. Disponible en 4 diamètres et longueurs différents, vendu à l'unité ou par jeu.

Sacador de prensaestopas. Herramienta especial de eficacia probada para sacar prensaestopas de bombas, valvulerías, etc. El árbol flexible, resistente a la torsión, la tracción y la presión permite sujetar y extraer sin problemas los prensaestopas usados, incluso en cámaras de difícil acceso. Disponible en 4 grosores y longitudes diferentes, por unidades o a granel.



Drill Bohrer Taraud Broca	Lenght of flexible shaft Länge biegsame Welle Longueur du flexible Longitud del árbol flexible
------------------------------------	---

ø mm	approx. mm
3,5	120
6,0	160
8,0	210
10,0	260



9612

● **Packing cutter for pumps.** Special tool for cutting packing rings to exact length. For shaft diameters up to 110 mm. No more packing that is too short or too long. Helps you create a precision joint.

Graduated extension rule 9612/G

For the packing cutter – for shaft diameters up to 250 mm.

● Packungsschneider für Pumpen.

Spezialwerkzeug zum Schneiden der genauen Länge von Packungsringen bis zum Wellendurchmesser von 110 mm. Keine zu kurz oder zu lang geschnittene Packung. Ermöglicht eine exakte Stoßstelle.

Verlängerungsskala 9612/G

Zum Packungs-Schneidgerät – bis 250 mm Wellendurchmesser.



● **Coupe-tresses pour pompes.** Outil conçu pour la mise à longueur d'anneaux de tresse jusqu'à des diamètres d'arbres de 110 mm. Garantit une coupe précise. Permet la réalisation d'étanchéités parfaites.

Rallonge de règle graduée 9612/G. Pour les coupe-tresse, pour des diamètres d'arbres jusqu'à 250 mm.

● **Cortador de prensaestopas para bombas.** Herramienta especial para cortar la longitud exacta de anillos de empaquetadura hasta un diámetro de eje de 110 mm. Longitud exacta de las empaquetaduras garantizada. Permite realizar uniones impecables.

Escala graduada de prolongación 9612/G

para el cortador de prensaestopas: hasta 250 mm de diámetro de eje.

9616

● **Packing cutter for valves.** For cutting packing rings using a *slanted cut*. For valves, mixers and masticators with a max. length of 460 mm.

● Packungsschneider für Armaturen.

Zur Herstellung von Packungsringzuschnitten *mit Schrägschnitt* für Armaturen, Mischer, Kneten bis max. Länge 460 mm.

● Coupe-tresses de robinetteries.

Pour la coupe *oblique* d'anneaux de presse-étoupe de robinetteries, mélangeurs, malaxeurs jusqu'à une longueur maximale de 460 mm.

● **Cortador de prensaestopas para valvulería.** Para el corte *oblicuo* de anillos de empaquetadura para valvulería, mezcladoras, amasadoras de hasta máx. 460 mm de longitud.

Burajet® 8032...

● **Injectable fiber kneaded packing**

8032SCB. Black, PTFE-based, fiber kneaded compound with graphite-based lubricant. For universal use in nearly all industrial applications. For pumps, mixers and masticators. Can also be used in valves (up to 75 bar).

- Excellent adaptability to asymmetric installation spaces and/or run-in shafts
- Simple to pack in, either manually or using a hydraulic feeder
- Re-packing can be preformed during ongoing operation.

8032/SCW. White, PTFE-based, fiber kneaded compound with a high performance lubricant, specially designed for abrasive media.

Available for delivery

in 1 and 5 kg containers.

Compartment rings: by the meter (please specify cross-section).

Operating limits

Einstzgrenzen

Limites d'emploi

Limites de aplicación

$p_1 = 25 \text{ bar}$

$t = -100 \dots +250^\circ\text{C}$

$v_g = 10 \text{ m/s}$

pH 2 ... 12 (SCW)

pH 0 ... 14 (SCB)



● **Spritzbare Faserknetpackung**

8032/SCB. Schwarze Faserknet-Masse auf PTFE-Basis mit Hochleistungsschmiermittel auf Grafitbasis. Universeller Einsatz in nahezu allen Industriebereichen. Für Pumpen, Mischer, Kneten. Einsatz auch in Armaturen möglich ($p_1 = \text{max. } 75 \text{ bar}$)

- Hervorragende Anpassungsfähigkeit bei asymmetrischen Einbauräumen und / oder eingelaufenen Wellen
- Einfaches „Verpacken“ von Hand bzw. mit einer Einspritzpresse
- „Nachverpacken“ mit der Einspritzpresse bei laufendem Betrieb

8032/SCW. Weiße Faserknet-Masse auf PTFE-Basis mit Hochleistungsgleitmittel, speziell für abrasive Medien.

Lieferformen

Gebindegröße: 1 und 5 kg

Kammerungsringe: Meterware (bitte Querschnitt angeben).